Titoman Pablo Cartacungan

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Pablo imanir cay carta isquirbingantas.

Titoga aliscam Pablotaga yanapasha Diospita yachrachiyta. Payga aliscam purira maytas chaytas Pablowan parëju. Nätan Creta jutiyog tishgoman chrarärir Diospita yachrachipäcuptinsi, Jesusman yupachicuyta galayaräriram walcalaga. Chaura mushoglarag Jesusman yupachicurcaptinmi Pabloga cachrara Titota Diospita masta yachrachimunanpag, nätan quiquinga jucläpa aywacura. Pabloga Titopita alisca laquisham cara, Israel castacuna juc ishcay yachrarcayächigta willaparäriptinmi. Chaymi Pabloga cay cartata isquirbira Titopag.

Chaura Pabloga cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Pablo pi cangantas reguechicur saludangan

1 Noga Pabloga cä Diospa servigninmi, jinaman
Jesucristopa cachran ruragmi. Nogaga yupachicü
Diospa acrashancunanuymi, nätan razoncagpi-
tas musyayä Diosta lapan shongonpa servigcu-
nanuymi.
2 Jinaman shuyayätan paycunanuy imaycama
cawacug canätas. Mana yanga rimag Diosmi man-
aragsi cay pachata camalar nimasha canchi chay
imaycamas cawayman yaycunapag.

3 Nätan cananga chay unay nimanganchi
wichan nä ayparamuptinmi willapacuyä nogaga,
Salvacug Dios nimasha captin.
4 Cay cartata apachimug Tito, churïnuysi
captiquim jinaman ishcayninchisi Jesusman
yupachicugla casham. Chauraga Dios Taytanchi
jinaman salvamagninchi Jesucristo cuyapälar
ima-aygachrüsi yanapäshunqui, jinaman gasilata
cawachishunqui.

Mandagcuna capäcunga caynuymi

5 Chay jatun tishgo Creta nipäcunganchru
gamta dëjamurag Jesusman yupachicugcunachru
mana ruray ushangäcunata ushapänaypagmi,
jinaman chaychru cayag marcacunachru
Jesusman yupachicugcunapa mandagnincunata
acranaypagmi.
6 Chay acrangay mandagga canga mana
piñapächicugmi, juclay warmiyoglam.
Churincunas canga Jesusman yupachicugcamam,
nätan manam "Wac churinga munangalan
ruragmi u mana cäsucugmi" nir rimachicugchu.
7 Nätan chay mandagcunapa mas mandagninsi
canga mana piñapächicugtan Diospa servignin
cayarga. Manam cangachu shongon munan-
ganta olgosha ruragga u imalapitas piñäcuyagga u
shincagga u imapitas magapäcuyagga, u imanuy-
panuysi golgue gänaylata munayagga.
8 Antis cachunga runacunata gorpachag, ali
runa, ali tantiag, alita rurag, Dioslapag cawag,
imas lutan ruraycunapita amachacug.
9 Nätan cachun razoncagta yachracunganuy
cawag, Dios rimangancunawan piñapänanpag, ji-

naman Diospag lutan rimagcunata tantiachinan-
pag.
10 Caycunata niyä achca runacuna mana
cäsucug capäcuptinmi, jinaman casqui
rimapäcunganwan pantacächipacuptinmi. Chaynuy
jinagcunaga carcayan, chay señalächicushacunam.
11 Chay jinag runacunataga juclam
cachracyächichwan. Chaycunaga wayinpam chay
yachrachinganwan pantacarcayächin golgueta
gänanan raygo.
12 Willapäshay cayta: Cretachrümi cara juc
runa payga "Diospa willacugninmi" nipäcungan.
Paymi jucpaychru marca-mayincunapag cay nira:
"Creta runacunaga imaysi casquilatam riman, juc
sima uywanuysi alisca juyucamam, mana yamay-
lapa micugcamam, jinaman guellacamam" nira.
13 Chaynuypaga razoncagtam nira. Chaymi
gamga piñapanqui ali yupachicugcama
capäcunanpag,
14 Israelcunapa ima-ayga cuentuncunatas
mana cäsupäcunanpag, jinaman razoncagpita
yargosha runacunapa mandashancunatas mana
rurapäcunanpag.
15 Mana juchaynagcunapagga ima-
aygas manam juchäcachicugchu, nätan
juchäcuyagcunapagga, jinaman Jesusta mana
chrasquicuy munagcunapagga ima-aygas cayan
juchäcurcänanpagmi. Chaycunapagga umansi,
shongonsi manam pasay alichu.
16 Paycunaga "Diosta reguëmi" nipäcunmi, nätan
imas rurapäcunganwanga yanga nipäcungantam
musyayächimanchi. Chaycunaga capäcun lutan
ruragmi, mana cäsucugmi, ali ruraycuna rurayta

mana atipagmi.

2

Caycunata yachrachiy

1 Nätan gamga alicagta rimay Dios ninganc-
unachru ningannuysi.
2 Jesusman yupachicugcunachru chacha
olgocuna capäcuchun shumag tantiagcama,
alinninpag ricanacama, ali yupachicugcama,
cuyapäcugcama, jinaman ima-ayga captinsi
awantacugcama.
3 Chaynuytag Jesusman yupachicug chacha
warmicunas capäcuchun alinninpag ricanacama,
yangapita mana pitas juchachayagcama, mana
shincagcama, antis capäcuchun alicunata
yachrachigcama.
4 Paycuna jipash warmicunata
yachrachipäcuchun gowancuna jinaman
wawancuna cuyayta,
5 shumag tantiagcama cayta, gowalanpag cayta,
wayinchru ima-aygansi ruracug cayta, ali cayta,
mana pisi Dios rimangancunapita lutanta ri-
mananpag.
6 Chaynuytag mözucunatas tantiachiy shumag
tantiacur imatas rurapäcunanpag jinaman
rimapäcunanpag.
7 Gamga nätan lapan ima-aygachrüsi alita ruray,
gamnuy paycunas rurapäcunanpag, razoncagta
yachrayächir, alipag ricachicuyar.
8 Rimangaychrüsi canqui mana piñapächicugmi.
Chaynuy ruraptiquiga contranchicunas
pengacurcangam mana ima lutan ruranganchitas
taripäcur.

9 Rantisha runacunatas yachrachiy rantignin-
cunata lapanchru cäsucurcänanpag. Capäcuchun
rantignin munangannuy ali ruragcama, jinaman
mana rimapäcugcama.
10 Ama capäcuchunchu imancunatas
suwacuyagga, antis capäcuchun ali yupachicu-
nacama. Chaynuypagga Salvacug Diosninchipita
yachrachinganchita alisca alipagmi ricapäcunga.
11 Diosga nämi musyarayächin cuyapälar lapan
runacunata salvananta.
12 Nätan yachrayächimanchitan cay pachachru
lutan ruraycunata, jinaman lutan munaycunata
dëjanapagsi. Nätan yachrayächimanchitan ali tanti-
agcama, alila ruragcama, Diospag ali cawagcama
cananchipagsi.
13 Chaynuytag shuyayäshun nimanganchicuna
ima-ayga shumag ruracänantas. Chayga cayan
alisca shumag achicyayar munayniyog salvam-
agninchi Dios Jesucristo cutimunanmi.
14 Payga wanusha noganchi raygom, ima-ayga
lutan ruraypitas jorgamänanchipag, chaynuypa
mana juchaynag runancuna cananchipag, jina-
man ali ruraylata alisca munayar cananchipag.
15 Caycunata yachrachiy, tantiachiy, jinaman
piñapay, Dios nirayäshuptiquiga manacagpagtag ri-
cachicurunquiman.

3

Jesusman yupachicugcuna alita rurayar cawapäcuy

1 Chaypitas nacionchru mandagtas jinaman
marcacunachru mandagcunatas cäsucurcänanpag
yarpachiy. “Cayta u wacta rurashun” niptinsi

capäcuchun “Äri” nir chay ali ruraycunata ru-
rapäcunanpag.
2 Yangacagpita ama pipitas rimapäcuchunchu lu-
tanta, ni capäcuchunchu imapitas magapacuyagga.
Antis capäcuchunga manshucama jinaman cuy-
acugcama pipag maypagsi.
3 Noganchis unayga caynuymi caranchi;
gotaracamam, mana fisyuynagcamam, mana
cäsucugcamam, pantacasham, ima-aygachrüsi
juchalata ruragcamam, shongonchi munanganta
ruragcamam, lutanta pinsiagcamam,
chregninacugcamam, jucwan jucwansi
chriquinacuyagcamam.
4 Nätan Salvacug Diosninchim cuyapämarlanchi
musyarachimanchi lapan runatas cuyayanganta.
5 Payga manam alita rurag cashachu Salva-
masha canchi. Antis cuyapämarlanchim, mayla-
masha canchi lapan juchanchicunapita, jinaman
Santu Espirituwanmi muyuyächimanchi ali runa-
man.
6 Paytaga alisca alitam gomasha canchi Salvam-
agninchi Jesucristopa.
7 Diosga cuyapämarlanchim mana juchaynag-
pag ricamasha canchi. Chaymi cananga shuy-
acuyanchi imaycamas paywan cawananchipag
nimänanchita.
8 Cay niyangagcunaga razoncagmi. Chay
ningagcunata imanuypanuysi yachrachiy
Diosta chrasquicushacunata. Chayga lapan
runacunapagsi alim.
9 Ama gotaranuyga, yanga ninacurcaychu
caycunapita; unay awillunchicunapa
jutincunapita, jinaman Moisespa waquin

isquirbishancunapita. Chaycunapita yanga
ninacuyayga manam imachrüsi yanapämanchichu.
10 Pisi gamcunachru chay ninacuycunawan
raquicächigcunataga juc u ishcay cuti tantiachiy
jinacayta mana cäsucuptinga gargariy.
11 Chayga juchalata rurarmi ogracasha cayan.
Chay juchalanpitam nina wayichru cachun
nishas cayan.

Cay carta rurayta ushanäpag caylata niyushay

12 Artemaswan Tïquicotam cachrayämü.
Paycuna chraramuptinga jucla aywamuy
Nicopolista tincunanchipag. Chaychrümi cayta
munayä tamya wichanga.
13 Demandacunachru washacug Zenasta, jina-
man Apolosta camaripuy, willapacurcaptin mana
imas pishipänanpag.
14 Nätan chay cayangaychrüga Diosman
yupachicug-mayinchicuna alicagta rurapäcuchun,
imalas wanay captin yanapänacurcänanpag, nätan
imatas alita rurayar capäcunanpag.
15 Lapan nogawan cagcunam
aparcayächimushunqui salüduta. Chaychru
cuyamagninchi Jesusman yupachicug-
mayinchicunata saludayulay. Dios cuyapälar ima-
aygachrüsi yanapapäcushunqui lapaytas. Chaynuy
cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818